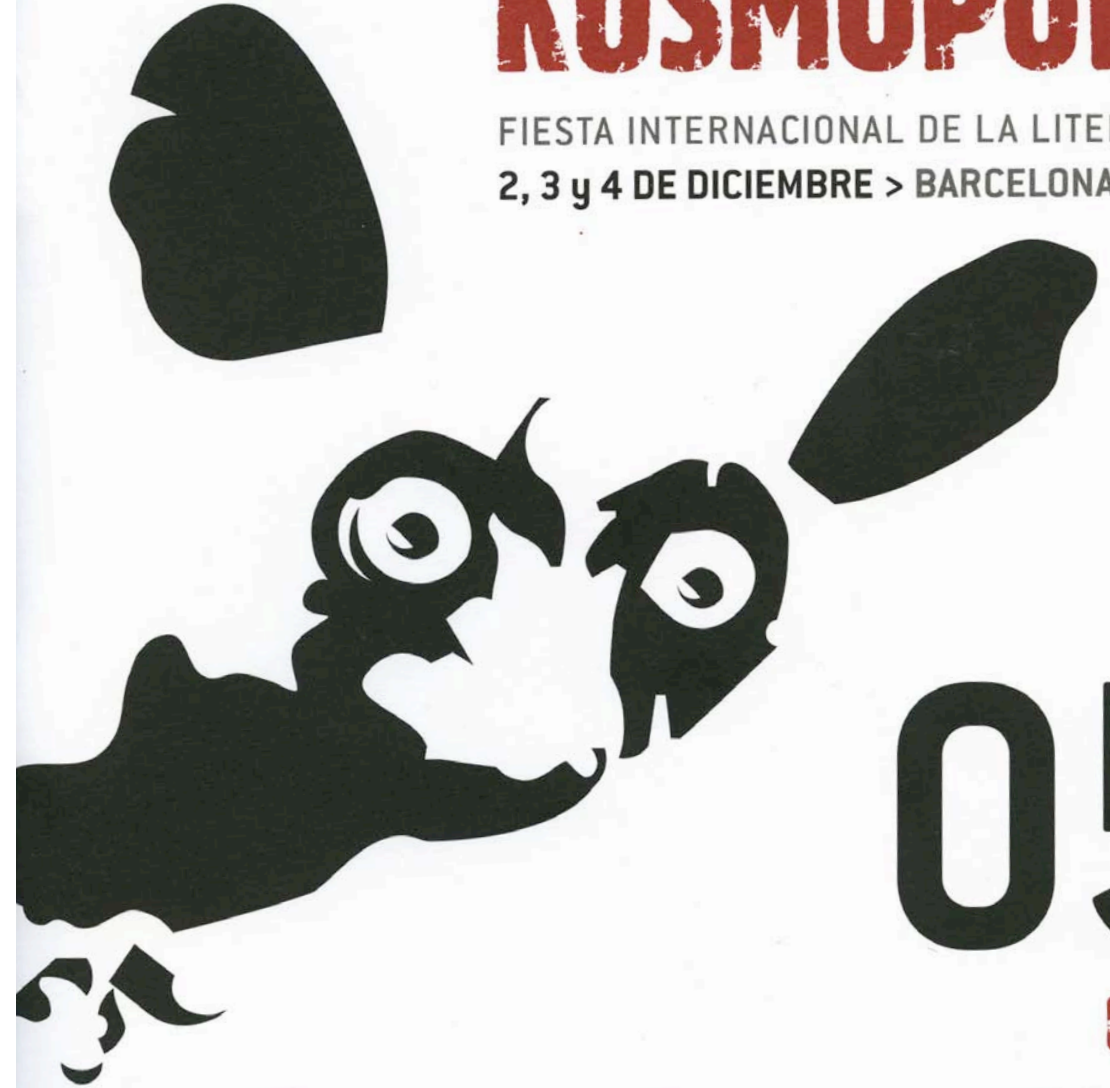


# KOSMOPOLIS

FIESTA INTERNACIONAL DE LA LITERATURA  
2, 3 y 4 DE DICIEMBRE > BARCELONA > CCCB



# 05

EDICIÓN ESPECIAL >



# KOSMOPOLIS

ÍNDICE-K05

• PRESENTACIÓN	02
• INAUGURACIÓN	03
• INSTALACIÓN	04
> LECTOR MUNDI. <i>Diez mil maneras de leer</i>	05
• TEMAS	07
> AÑO DEL LIBRO Y LA LECTURA	08
> TERCERA CULTURA	09
> LITERATURAS DEL EXILIO	09
> CIENCIA-FICCIÓN. Una mitología experimental (3)	09
> GEOGRAFÍAS LITERARIAS DEL RAVAL (GLR)	10
> CAFÉ @ EUROPA: Literatura e Internet	11
• ESPACIOS	13
> PATIO KOSMOPOLIS	14
> HALL PROTEO	15
> CANAL ALFA	17
> PAN KLUB	21
> ESPACIO GUTENBERG	21
• PROGRAMA DÍA A DÍA	22
• CRÉDITOS	31
• INFORMACIÓN PRÁCTICA	34





> Un año en que se celebra el cuarto centenario del Quijote y dedicado también a fomentar la pasión por los libros y la lectura, supone un periodo de alta intensidad mediática para la literatura. Y quizá, en consecuencia, una mayor atención a las distintas formas en que la literatura puede manifestarse, a las mutaciones en curso, a su influencia en la formación de ciudadanos más libres. Si la literatura es realmente el discurso abierto por excelencia, no condicionado por autoridades inhibitorias, ni por la tentación de fundamentos absolutos, ni por credos de vía estrecha, su función sigue siendo invaluable, más allá de su valor en el mercado.

En un año oficialmente literario, *Kosmopolis* presenta una edición especial compacta que altera el carácter bienal del evento, para seguir profundizando en los temas y formatos que definen su espíritu. La palabra *impresa*, la palabra *oral* y la palabra *electrónica* se conjugan en una escena donde nuevas especies de lectores y escritores participan en un cambio que provoca resistencias, pero que al mismo tiempo está modificando hábitos mentales, categorías estéticas y las maneras de crear mundos.

K05 celebra esta edición especial con un programa que va de la perdurable luz de Cervantes a la crisis (ambigua) del soporte *libro*, de una cartografía literaria del Raval barcelonés a los dilemas que plantea la influencia de Internet en la cocina de la escritura, de la emergencia de un nuevo humanismo de tercera cultura a las diversas prácticas que sitúan la literatura en el núcleo de la creatividad urbana.

Bienvenidos nuevamente a la fiesta kosmopolita.

Juan Insua

> 2 DE DICIEMBRE de 2005 a las 19.00h - INAUGURACIÓN

- > **Lector Mundi**
- > **Word Wall Web**
- > **Narraciones orales**
- > **Speaker's corner**
- > **Bookcrossing**
- > **Recogida de libros para Bibliotecaris sense fronteres**
- > **Campaña Nacidos para leer**

De 19.00h a 22.30h. Patio Kosmopolis

Ver PATIO KOSMOPOLIS

- > **Lector Mundi. Diez mil maneras de leer**

De 19.00h a 22.00h. Verbarium

Ver INSTALACIÓN

- > **Quim Monzó y Julià Guillamon. Geografías literarias del barrio Chino**

19.30h. Hall Proteo. Catalán

Ver GEOGRAFÍAS LITERARIAS DEL RAVAL

- > **Programación Canal Alfa**

De 19.30h a 21.30h

Ver PROGRAMA DÍA A DÍA

- > **Buscando el mc definitivo (1ª eliminatoria)**

20.30h. Hip-hop – Spoken-word. Hall Proteo

Ver HALL PROTEO



Fotograma extraído de *Lector Mundi*, *Kosmopolis*, 2005

# KOSMOPOLIS

INSTALACIÓN-K05

■ **Lector Mundi.** *Diez mil maneras de leer*

«Hoy disponemos de nuevas maneras de leer, y tal vez de escribir... Las buenas maneras de leer consisten en llegar a tratar un libro como se escucha un disco, como se mira una película o un programa de televisión, como se recibe una canción: todo tratamiento del libro que reclamara para él un respeto especial, una atención de otro tipo, viene de otra edad y condena definitivamente al libro.»

Gilles Deleuze. *Diálogos*

■ **K05. Edición especial** presenta una obra audiovisual inspirada en las múltiples maneras de leer y en la desacralización del libro como soporte privilegiado en la transmisión de la cultura. La obra, concebida como *ficción documental multimedia*, se presenta en una versión especial para *Patio Kosmopolis* y en una instalación donde se profundizan los cambios en los hábitos de lectura y la emergencia de nuevas especies de lectores.

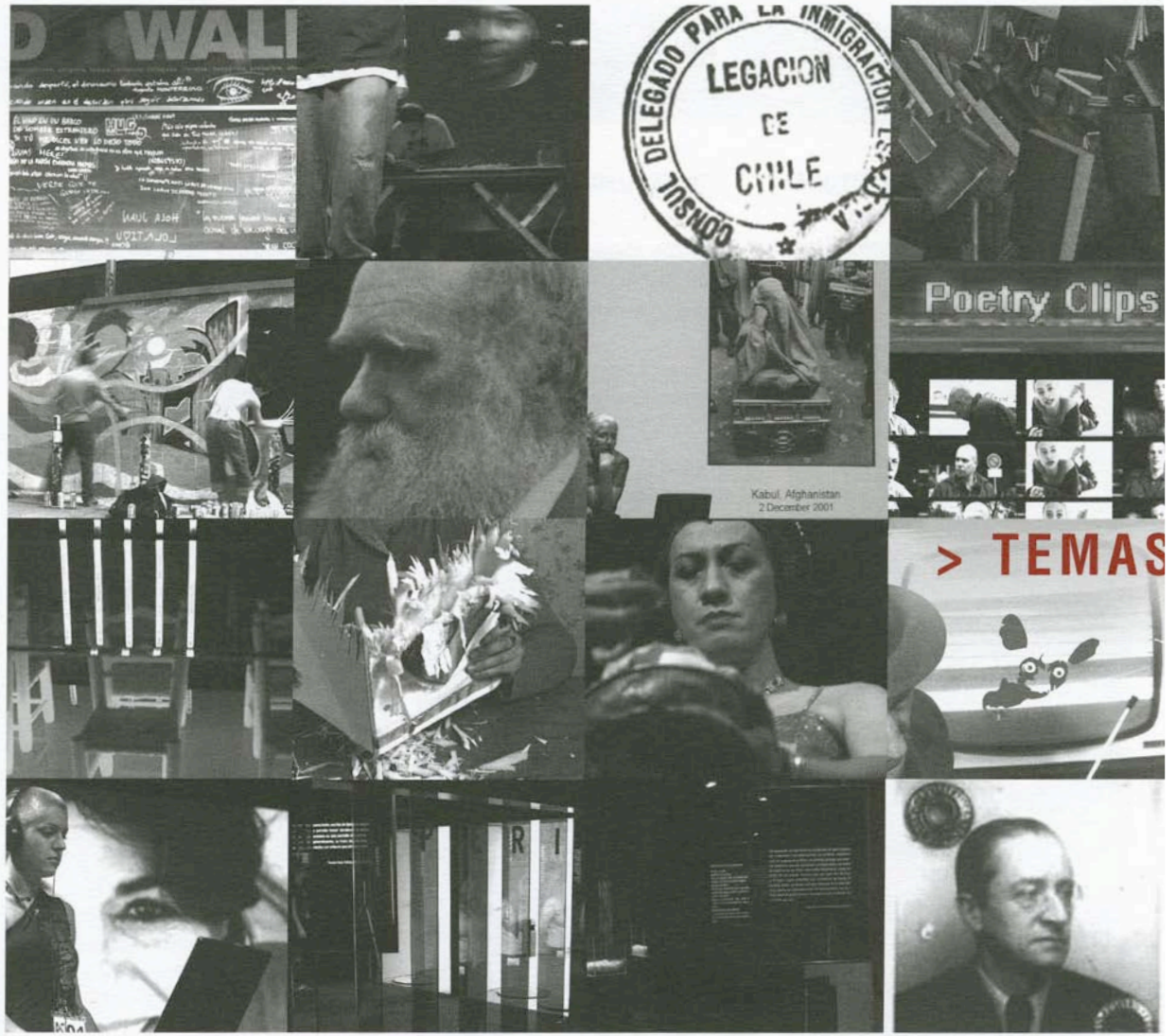
La instalación incluye entrevistas exclusivas a **Bunmi Akpata-Ohohe, Soheib Bencheikh, Craig Calhoun, André Comte-Sponville, Cory Doctorow, Hans Magnus Enzensberger, Harvie Ferguson, Mai Ghoussoub, Enrique Gil Calvo, Lucía Lagunes, Lawrence Lessig, Olivier Roy, Josep-Maria Terricabras** y **Maha Yahya**.

**Viernes 2, de 19.00h a 22.30h >**  
Patio *Kosmopolis*

**Sábado 3 y domingo 4, de 11.00h a 22.30h >**  
Patio *Kosmopolis*

**Del 2 de diciembre de 2005 al 15 de enero de 2006 >**  
Verbarium







## &gt; AÑO DEL LIBRO Y LA LECTURA

■ **Quijote reloaded.** *Modos contemporáneos de lectura*

Coloquio de jóvenes escritores y artistas donde se proponen nuevos modos de aproximación a la obra cumbre de la literatura española, alejados tanto de lo trivial e institucional como del ruido mediático. El encuentro se estructura en dos sesiones. En la primera se aborda el diálogo creativo con las posibilidades textuales inauguradas por Cervantes: el relato ramificado, el relato alusivo, el ensayo ficcional, la auto ficción, etcétera. En la segunda, se analiza y expone el tratamiento que el Quijote ha tenido en el arte, el cine y el ámbito multimedia.

■ **Irene Zoe Alameda, Jordi Carrión, Germán Sierra y Manel Zabala.** *Los nuevos cervantinos*

**Sábado 3, 12.30h >**  
Hall Proteo. Catalán y castellano

■ **Ariadna G. García, Robert Juan-Cantavella, Vicente Luis Mora y Ester Xargay.** *El Quijote y el giro cultural: nuevos lenguajes*

**Sábado 3, 17.00h >**  
Hall Proteo. Catalán y castellano

**Moderador: Eloy Fernández Porta**



Fotograma extraído de *Biblioteca infinita*, exposición Cosmópolis. Borges y Buenos Aires, 2002

■ **Roger Chartier.** *Nuevas magias parciales del Quijote. Reflexiones sobre los lectores y las lecturas (siglos XVII-XXI)*

Con una referencia a un ensayo famoso de Borges, «Magias parciales del Quijote», esta conferencia trata de reflexionar sobre la relación entre los libros y sus lectores desde el siglo XVII hasta nuestros días. Hace hincapié en la invención del lector moderno en los tiempos del Quijote y analiza las diversas revoluciones de la lectura en el siglo XVIII, la composición del público lector en el siglo XIX y el soporte de lo escrito en el siglo XX.

**Domingo 4, 19.00h >**  
Hall Proteo. Castellano

Con la colaboración del Institut Français de Barcelone

## &gt; TERCERA CULTURA

■ **Marc Hauser, Lee Smolin y Robert Trivers.** *Los nuevos humanistas: la ciencia al límite*

Algo radicalmente nuevo está en el aire: nuevas formas de entender los sistemas físicos, nuevos enfoques que llevan a cuestionarnos muchos de nuestros fundamentos. Una biología realista de la mente, los progresos en física, la tecnología de la información, la genética, la neurobiología, la ingeniería, la química de los materiales: todo ello son cuestiones capitales respecto a lo que significa ser humano.

Las ideas de Charles Darwin sobre la evolución basada en la selección natural son la base de estos argumentos. Este coloquio da la oportunidad de exponer a un físico, a un neurocientífico cognitivo y a un biólogo evolucionista cómo la misma línea argumental de la evolución darwiniana les ha llevado a nuevos avances en sus respectivos campos.

**Moderador: John Brockman**  
**Presentador: Eduard Punset**

**Sábado 3, 19.00h >**  
Hall Proteo. Inglés, con traducción simultánea

Con la colaboración del Consulado General de los Estados Unidos

## &gt; LITERATURAS DEL EXILIO

■ **Joaquim Jordà, Francesc Abad y Julià Guillamon.** *Literaturas del Exilio*

El cineasta Joaquim Jordà ha visitado los lugares del exilio republicano de 1939 —la Cataluña norte, París, México y Santiago de Chile— utilizando como hilo conductor las memorias y los textos de ficción de los escritores de la diáspora. El resultado es un documental que se puede contemplar en la exposición Literaturas del Exilio en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona hasta el 29 de enero de 2006.

En esta sesión, el cineasta, acompañado de Francesc Abad y Julià Guillamon, comisarios de la exposición, presentan algunos fragmentos del documental y explican cuál ha sido su método de trabajo.

**Domingo 4, 17.30h >**  
Hall Proteo. Catalán

> CIENCIA-FICCIÓN  
Una mitología experimental (3)

■ **K05.** *Glasgow report*

Reportaje especial para *Kosmopolis* de la 63 World Science Fiction Convention (Convención Mundial de Ciencia-ficción) celebrada en Glasgow del 4 al 8 de agosto de 2005, con una serie de entrevistas en exclusiva realizadas por Marcial Souto a Elizabeth Hand, Cory Doctorow, Brian Aldiss, George R. R. Martin, John Clutte y K. S. Robinson.

La *Worldcons* se ha celebrado cada año desde 1939 en distintos países del mundo y ha ganado su prestigio por haber incluido entre sus invitados de honor a autores como Isaac Asimov, John Campbell Jr., Gene Wolfe, Gordon R. Dickson, Arthur C. Clarke, Ray Bradbury, Robert A. Heinlein, Ursula K. Le Guin, Hal Clement, Anne McCaffrey, Samuel R. Delany, entre otros.

**Ver Programa día a día >**  
Canal Alfa. VOSE. y VOSE.

Con la colaboración de British Council



## > GEOGRAFÍAS LITERARIAS DEL RAVAL (GLR)

Primera fase de un proyecto que intenta establecer una *topografía estable* del Raval literario y un programa dinámico de actividades que permita conocer y difundir las obras y los autores que se han inspirado en uno de los barrios más cosmopolitas y mestizos de Barcelona. K05 presenta una síntesis de las acciones desarrolladas durante el año.

### > Ciclo de conferencias

*El Raval: Literatura y bajos fondos*

### ■ Quim Monzó y Julià Guillamon. *Geografía literaria del barrio Chino*

Poco antes de inaugurarse la Rambla del Raval, Quim Monzó publicó un artículo en el que proponía que la llamaran Rambla del barrio Chino, para que así conservara su nombre, desterrado por la corrección política. En esta edición de *Kosmopolis*, Monzó hace un recorrido por el barrio, libreta en mano, como cuando escribía las crónicas de *Catorce ciudades contando Brooklyn* (2004) y, con el crítico Julià Guillamon, habla del cuento y la crónica periodística, de la corrección política y del barrio Chino.

**Viernes 2, 19.30h >**  
Hall Proteo. Catalán

### ■ Juan Marsé y Lluís Izquierdo. *Itinerarios de Juan Marsé*

Juan Marsé es un escritor emblemático de la ciudad de Barcelona y quien mejor ha captado la gris atmósfera de la posguerra civil y ciertas sombras de la realidad posterior. El diálogo con Lluís Izquierdo, catedrático de la Universidad de Barcelona y crítico literario, supone un comentario a las novelas y relatos de Juan Marsé, en un intercambio de la memoria y las perspectivas que su producción ofrece. Un itinerario conversado para reconfigurar las evidencias y algunos secretos de una obra ejemplar por su imaginación crítica.

**Domingo 4, 12.00h >**  
Hall Proteo. Catalán

### ■ Carlos Ruiz Zafón y Sergi Doria. *Un Raval literario: las ficciones de la memoria*

El escritor Carlos Ruiz Zafón conversa con el periodista Sergi Doria sobre la imaginaria ciudadana que ha inspirado algunos de los pasajes de la novela *La sombra del viento* (2001), las lecturas ambientadas en la Barcelona vieja y un nomenclátor mítico: Distrito V, barrio Chino, Raval... En definitiva, las ficciones como reserva de la memoria en un barrio multicultural donde sus vecinos primigenios han devenido personajes literarios.

**Domingo 4, 20.00h >**  
Hall Proteo. Catalán y castellano

Actividad organizada con el Institut d'Humanitats

### ■ Presentación del libro con los relatos ganadores del concurso literario de narrativa breve *Distrito V*.

Este acto cuenta con la presencia del presidente del Ateneu Barcelonès, Oriol Bohigas, quien hace entrega de los premios, los miembros del jurado, Mercedes Abad, Josep Albanell, Pedro Zarraluki, Marta Luna y Francisco Villegas, y los directores de la Escola d'Esriptura, Pau Pérez y Jordi Muñoz.

**Jueves 1, 19.30h >**  
Ateneu Barcelonès  
(c/ Canuda, 6 - Barcelona)

Actividad organizada con la Escola d'Esriptura de l'Ateneu Barcelonès y Ellago Edicions

### ■ Encuentro de los concursantes de *Topografías* dedicado a todos los proyectos presentados en el concurso, para dar a conocer las diferentes opciones artísticas presentadas y establecer una red entre todos los creadores.

**Domingo 4, 13.00h >**  
Pan Klub. Catalán y castellano



CCCB©Susana Gellida, 2004

## > CAFÉ @ EUROPA: Literatura e Internet

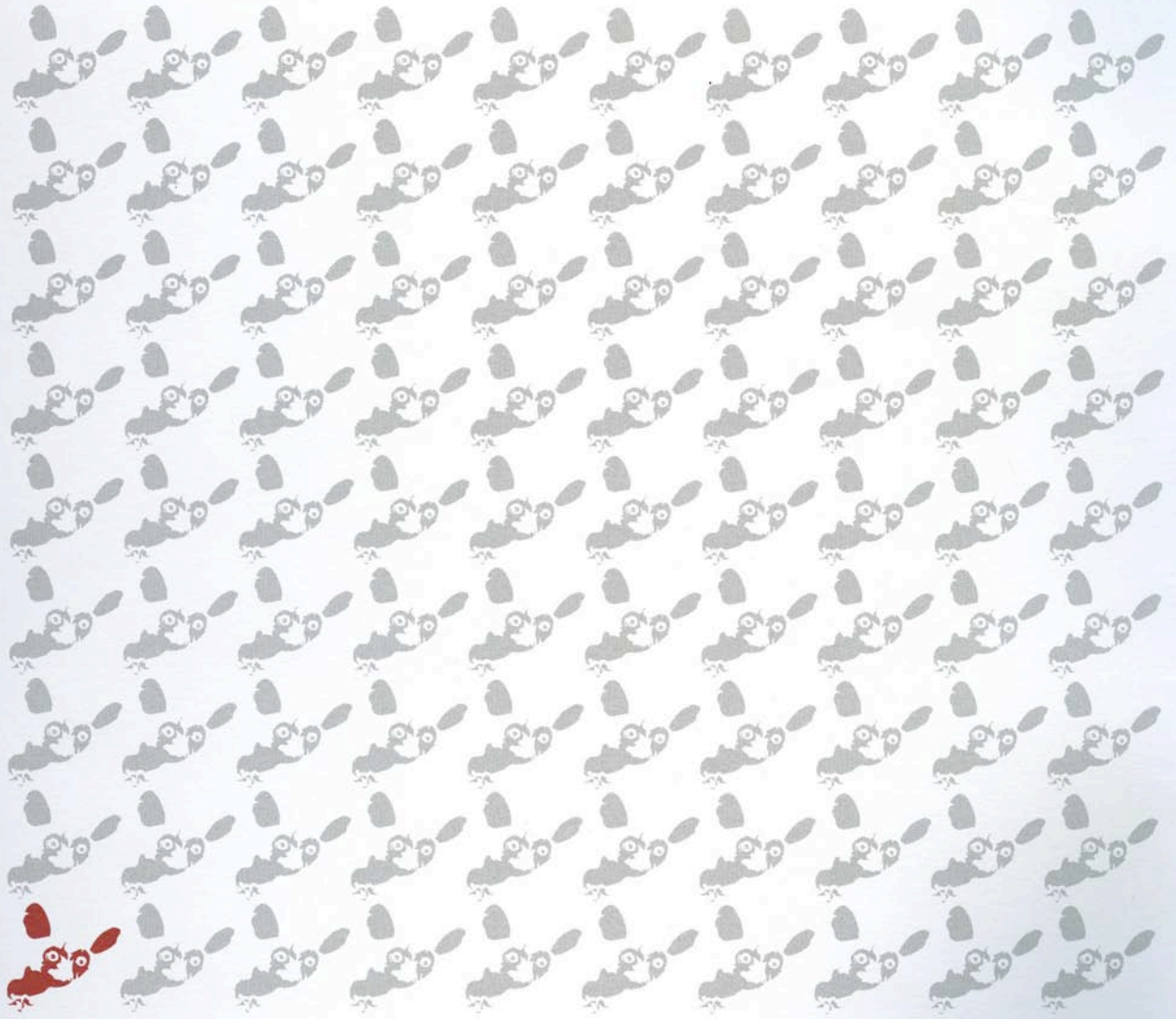
*Café Europa*, una actividad que ha tenido lugar en el marco de las dos primeras ediciones de *Kosmopolis* y anteriormente en varias ciudades europeas, aborda en K05 la relación entre literatura e Internet. ¿Cuál es el verdadero impacto de Internet sobre la literatura? ¿Qué tipo de cambios se están produciendo y hasta dónde llegan? ¿Cuáles son los prejuicios, los riesgos y las virtudes que los propios escritores detectan? Enriqueciendo la reflexión iniciada en *Hiperiment. El hipertexto en juego* (K04) la tertulia presenta, con música en vivo e intervenciones on-line, los diferentes efectos y reacciones que Internet está provocando en la cocina de la escritura (en la concepción, creación y recepción de la literatura).

**Participantes:** Krzysztof Czyzewski, Bodó Balázs, Biel Mesquida, Peter Jukes, Màrius Serra, Chris Keulemans, Kinga Kovács y Hannah Charlton.

Con la actuación musical de **Alpha Decay + Pablo Maffi** y su proyecto *text-jockey*. Una propuesta donde música y literatura entablan una dialéctica donde palabra y melodía transgreden sus límites alcanzando un nuevo género literario-musical.

**Sábado 3 y domingo 4, de 18.00h a 21.00h >**  
Observatorio de horizontes. Castellano e inglés, con traducción simultánea







> PATIO KOSMOPOLIS

Es el ágora de la Fiesta. Un espacio para el intercambio de historias, poemas, libros, ideas y proyectos. Un punto de encuentro para imaginar y compartir nuevas iniciativas y tendencias de la urbe mestiza. *Bookcrossing*, recogida de libros, narraciones orales con un programa especial dedicado a los cuentos de invierno, *speaker's corner*, la campaña Nacidos para leer, la *Word Wall Web* y también la obra audiovisual *Lector Mundi*.

■ **Lector Mundi. Diez mil maneras de leer**

Ver INSTALACIÓN

■ **Word Wall Web**

Tras el éxito del primer mural de creación literaria colectiva en K04, en esta ocasión la *Word Wall Web* se complementa con la instalación audiovisual *Lector Mundi. Diez mil maneras de leer*. Es una nueva invitación a una experiencia literaria activa donde cada visitante puede dejar su huella escrita y recrear las diferentes tipologías de lectores que desarrolla la instalación.

[www.cccb.org/kosmopolis/wordwallweb](http://www.cccb.org/kosmopolis/wordwallweb)

■ **Narraciones orales**

Diciembre es el mes de los primeros fríos, repleto de leyendas y tradiciones; por ello, los relatos orales «a la carta» de K05 giran en torno a un tema principal: el invierno. La actividad cuenta con la participación de Laura Rodríguez y Benjamí Vilar, miembros de la Associació de Narradores i Narradors – ANIN.

■ **Bookcrossing**

*Kosmopolis* incorpora nuevamente esta tendencia cosmopolita que tiene en Barcelona un núcleo de seguidores fieles. Acércate al Patio *Kosmopolis* y entra a formar parte de una de las comunidades de lectores más originales de los últimos años.

[www.bookcrossing-spain.com](http://www.bookcrossing-spain.com)

■ **Bibliotecaris sense fronteres**

Leer es vivir. Acércate a *Kosmopolis* y trae un libro para darle una nueva vida. En esta ocasión los libros recogidos se destinarán a bibliotecas de ámbito local que sólo se nutren de donaciones particulares: bibliotecas de prisión, hospitales, centros de acogida, granjas de desintoxicación...

■ **Speaker's corner**

Espacio reservado para poetas, escritores, artistas y creadores espontáneos que deseen leer sus textos, poemas, proclamas o manifiestos.

> HALL PROTEO

■ **Nacidos para leer**

Iniciativa que tiene como objetivo involucrar a la comunidad que se encarga de los niños con la misión de promover el gusto por la lectura desde el primer año de vida y crear un vínculo afectivo entre padres e hijos a partir del libro.

En el periodo 2005-2007 Nacidos para leer se pone en marcha como prueba piloto en veinte municipios de Cataluña, uno de ellos Barcelona.

[www.nascutsperlegir.org](http://www.nascutsperlegir.org)



Fotograma extraído de *Biblioteca infinita*, exposición *Cosmópolis*, Borges y Buenos Aires, 2002

■ **Buscando el mc definitivo**

Competición de una de las cuatro formas de expresión del hip-hop: el *mc'ing*, con invitados destacados en este arte. En el movimiento hip-hop la voz es patrimonio de los maestros de ceremonias o *mc's*, encargados principalmente de animar al público en los lapsos más instrumentales. En estas luchas de poetas en K05, la intensidad de los aplausos del público y la puntuación de un jurado cualificado, decidirán al ganador del premio del concurso: la grabación de una maqueta.

**1ª eliminatoria – viernes 2, 20.30h**  
**Final - domingo 4, 21.00h >**  
 Hall Proteo. Catalán y castellano

Para la inscripción, consultar a:  
[www.cccb.org/kosmopolis](http://www.cccb.org/kosmopolis) o  
[www.hipnotikfestival.com](http://www.hipnotikfestival.com)  
 Con la colaboración de la SGAE -  
 Fundación Autor en Cataluña  
 Actividad organizada con Hipnotik Festival



■ **Paula Carballeira y Chiqui Pereira.** *Adaptación oral y gestual de Las aventuras del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*

Mini-espectáculo que consta de dos partes: una primera en la que se resumen las principales aventuras de don Quijote y Sancho Panza a lo largo de toda la primera parte del libro y 62 capítulos de la segunda, y una segunda parte centrada en la velada en la ciudad de Barcelona donde tiene lugar el episodio de «la cabeza encantada».

Sábado 3 y domingo 4, 18.30h >  
Hall Proteo. Castellano



Fotograma extraído de *Don Kishot be'Yerushalaim*, Dani Rosenberg, 2004

■ **Bruno Galindo.** *Electrospoken*

Proyecto basado en la música y la palabra que rescata y reivindica el género *spoken-word* desde la perspectiva contemporánea del lenguaje de los *disc-jockeys*.

En *electrospoken* se produce un discurso a base de música más o menos instrumental (electrónica, hip-hop, rock, vanguardia, sonidos orgánicos pregrabados...) y palabras «limpias» (recitales, lecturas, narraciones breves o hiperbreves, discursos, fragmentos de entrevistas...) rescatadas de numerosas grabaciones. Cuadernos sonoros de *beatniks* norteamericanos, poetas vanguardistas brasileños, filósofos ácidos, visionarios del Rífl y un largo etcétera, construyen un discurso que, solapado a una banda sonora de intensidad alta y tempo bajo, recupera la palabra como experiencia en la música contemporánea.

Sábado 3, 21.00h >  
Hall Proteo. Castellano, alemán, francés, portugués e inglés

■ **Dennis Rollins.** *Griots t' Garage: Una historia musical de la diáspora africana*

Partiendo de sus propias experiencias musicales y de una investigación exhaustiva, Dennis Rollins presenta aquí su tributo personal a los cerca de 500 años de música negra. Un viaje por la historia de la música inspirado en la diáspora africana en el que se documenta el horror de la esclavitud y las canciones de trilla; la evolución del *blues* y del *jazz* y de géneros musicales tan dispares como la *samba*, el *soul* y el *reggae* o los nuevos ritmos urbanos del hip-hop y del *garage*.

Este espectáculo musical viene acompañado de una serie de proyecciones que, junto a la actuación en vivo, intensifican el impacto emocional de esta poderosa historia dramática y trascendente.

Sábado 3, 21.30h >  
Hall Proteo. Sin texto

Con la colaboración de British Council

> Proyecciones audiovisuales

■ **Kill your idols** ESTRENO  
Scott Crary, Estados Unidos, 2004, 75', VOSE.

El director novel S.A. Crary documenta la compleja escena «No wave», una colección de bandas post-punk neoyorquinas de finales de los setenta y principios de los ochenta, que usaba la música como arma y no aceptaba influencias de ningún tipo. Con entrevistas a: Arto Lindsay, Glenn Branca, los Yeah Yeah Yeahs, Lydia Lunch y Sonic Youth, entre otros.

■ **PoeTix** ESTRENO  
JT O'Neal, Canadá, 2002, 5', VOSC.

En un primer acto, varios actores recitan y repiten una serie de tópicos ampliamente extendidos. En el segundo y tercer acto, las frases son reorganizadas generando nuevos sentidos que desafían los estereotipos sobre raza, religión, género y homofobia.

Horario más detallado durante la Fiesta

> CANAL ALFA

Una nueva entrega del primer canal experimental de televisión dedicado a la literatura. En sintonía con los temas de esta edición especial, Canal Alfa presenta dieciséis estrenos en sus secciones Road Novel, Videoliteratura, Kanon Alfa, Made in Germany, Tecni-K's y S-F: Mitología Experimental.

*Todas las proyecciones se realizarán en formato video salvo que se indique lo contrario. El CCCB se reserva el derecho de modificar la programación por razones de fuerza mayor.*

VO. Versión original  
VOSC. Versión original con subtítulos en catalán  
VOSE. Versión original con subtítulos en castellano  
VOS. Versión original con subtítulos en otro idioma  
SD. Sin diálogo

> ROAD NOVEL

■ **Barry Gifford wild at heart in New Orleans** ESTRENO  
Francesco Conversano y Nene Grignaffini, Italia, 1999, 80', VOSC.

Barry Gifford nos muestra algunos de sus lugares favoritos en Nueva Orleans y que han estado presentes a lo largo de toda su trayectoria como escritor, marino y viajero incansable. Viajamos «on the road» por la literatura y el cine norteamericanos a través de la Nueva Orleans legendaria, repleta de historias y leyendas.

■ **Don Kishot be'Yerushalaim**  
Dani Rosenberg, Israel, 2004, 4', VO.

Recién llegados a Jerusalén, don Quijote y Sancho Panza se dirigen en taxi hacia la Jerusalem By-pass Road desde donde vislumbran el muro que separa Israel y Palestina. Don Quijote apenas puede montar su caballo y Sancho tiene dificultades para cargar con el equipaje pero, aún así, don Quijote está decidido a derribar el muro...



> VIDEOLITERATURA

■ **9 canciones y una caja de música**  
Daniel Cubierta, España, 2001, 9', VO.

O de cómo la sencillez de una mirada a nueve situaciones cotidianas puede llegar a convertirse en poesía.

■ **15th February.** Tim Webb, Reino Unido, 1995, 7', VO. (16 mm.)

Adaptación del poema homónimo de Peter Reading donde, mezclando acción real y animación, una voz en *off* relata los acontecimientos que se suceden tras el envío de una postal de San Valentín. Un amor no correspondido y la violencia *in crescendo* que genera como reacción frente al rechazo.

■ **Generation.** David Downes, Nueva Zelanda, 2004, 14', VO.

Basado en un poema del propio director, *Generation* es un film de animación por ordenador que explora con originalidad los temas de la caída, el nacimiento, la vida, el viaje y la muerte.

■ **Pa Tak** ESTRENO  
Fritz Steinggrobe y Hanna Nordholt, Alemania, 2002, 4', VOSC.

Inspirado por el teórico de medios Friedrich Kittler, éste es un homenaje a tres escritores y su relación con la tecnología del sonido: Rainer Maria Rilke y el fonógrafo, William S. Burroughs y la cinta magnetofónica, y Thomas Pynchon y la «máquina de leer la mente».

■ **Solitude** ESTRENO  
Antti Tantt, Finlandia, 2004, 4', SD.

Un hombre de pie en una roca rodeada por el mar envía un mensaje utilizando dos banderas: «La soledad es placentera cuando...».

■ **Three poems by Spoon Jackson** ESTRENO  
Michel Wenzler, Suecia, 2003, 14', VO.

La poesía ha sido la única vía de escape para Spoon Jackson, quien ha pasado los últimos veinticinco años de su vida en una cárcel de Estados Unidos. Hace algunos años el director sueco Michel Wenzler se interesó por sus poemas y pusieron en marcha este proyecto comunicándose únicamente por teléfono.

■ **Towers open fire.** Anthony Balch, Reino Unido, 1963, 16', VOSE. (16 mm.)

La voz de William Burroughs nos sumerge en este *collage* donde expone una abstracción de los principales referentes literarios de su obra en un intento por conseguir un equivalente cinematográfico a su propia escritura.

> KANON ALFA

■ **The comb (from the museums of sleep).** Brothers Quay, Reino Unido, 1991, 17', SD. (35 mm.)

En este homenaje al escritor austriaco Robert Walser, el sueño de una bella durmiente se ve perturbado por una presencia maléfica que penetra en su mente y hurga en sus sueños.

■ **Gentle spirit.** Piotr Dumala, Polonia, 1985, 11', VO.

Adaptación del relato de Fiodor Dostoievski *La sumisa*, en el que un hombre sentado junto al cuerpo inerte de su joven esposa reflexiona sobre su corta vida junto a ella. El suicidio ha sido la única escapatoria.

■ **Street of crocodiles.** Brothers Quay, Reino Unido, 1986, 20', SD. (35 mm.)

Adaptación libre del relato *La calle de los cocodrilos* del escritor polaco Bruno Schulz, uno de los autores centroeuropeos más singulares cuya obra, breve pero intensa, ha sido comparada con la de Franz Kafka.

> MADE IN GERMANY

■ **Abschied von Buckow.** Jan Schütte, Alemania, 2000, 91', VOSE. (16 mm.)

Últimas vacaciones de verano de Bertolt Brecht en 1956 en su casa a la orilla del lago Schermützel. Le acompañan las mujeres que han jugado un rol esencial en su vida: su esposa Helene Weigel, su hija Barbara, su antigua amante Ruth Berlau y el filósofo opuesto al régimen Wolfgang Harich. Nadan, escriben, comen, beben y filosofan sobre el arte, la política y la vida.



■ **Poem - Ich setzte den Fuss in die Luft, und sie trug** ESTRENO  
Ralf Schmerberg, Alemania, 2002, 95', VOS. Inglés

La poesía y su fuerte carga evocativa nos impulsan a reflexionar sobre los grandes temas: el amor, la muerte, la angustia vital, la felicidad... Antología poética de diecinueve autores alemanes, entre ellos: Friedrich von Schiller, Heinrich Heine, Rainer Maria Rilke, Hermann Hesse y Paul Celan.

■ **Poetry-clips vol. 1** ESTRENO  
Wolf Hogeckamp y Bas Böttcher, Alemania, 2003, 30', VO.

Ésta es una muestra del trabajo que Hogeckamp y Böttcher llevan realizando desde el año 2000 en el campo del *spoken-word* alemán. Un nuevo género literario fruto de la permeabilidad entre disciplinas artísticas tan dispares como el vídeo y la literatura oral.

Fotograma extraído de *Pa Tak*, Fritz Steinggrobe y Hanna Nordholt, 2002

> TECNI-K'S

■ **Alfabet** ESTRENO  
■ **Geld oder Leben** ESTRENO  
Jacob Kirchheim, Alemania, 1989-1990, 4' y 4', VOSE.

Dos obras de Jacob Kirchheim donde se utiliza el linóleo como material expresivo. En la primera se recrea un singular viaje por las letras del alfabeto. La segunda, está basada en el poema homónimo de Stefan Doring e incluye el tratamiento de fotografías.

■ **Angela's ashes: Typographical experience** ESTRENO  
Damien Borowik, Sung Hoon Kang, Alexander Kokhwee Ng, Reino Unido, 1999, 3', VOSC.

Narración emotiva sobre la infancia de Frank McCourt, autor de la novela homónima, expresada a través del lenguaje rítmico de la lluvia y la tipografía en movimiento.





■ **Book** ESTRENO  
Seonaid Mackay & Vivienne Cherry,  
Reino Unido, 1995, 3', VO.

Una lluvia de letras, en esencia códigos abstractos que modelan nuestra realidad. Jugar con tipografías para transformarlas en palabras. El lenguaje da forma a nuestros pensamientos y ambos devienen inseparables.

■ **L'écrivain** ESTRENO  
Frits Standaert, Bélgica, 2003, 14', SD.

Un escritor idealista ve cómo un editor rechaza sistemáticamente sus manuscritos. Su persistencia y sacrificio inútiles le llevan poco a poco a una vida de perdición y abandono que le conducirá irremediabilmente a una muerte prematura. Será sólo entonces cuando el editor cambiará de opinión...

■ **Nebel** ESTRENO  
Matthias Müller, Alemania, 2000, 12', VO.

Adaptación en Súper 8 de los *Poemas para la infancia* del poeta austriaco Ernst Jandl, realizada por Matthias Müller. El director recurre a material filmado de su propia infancia para lograr el equivalente visual de esos poemas.

■ **Primiti Too Taa** ESTRENO  
Ed Ackerman y Colin Morton,  
Canadá, 1986, 3', SD.

Film basado en el poema sonoro de 45 minutos «Ursonata» de Kurt Schwitters, a quien se rinde homenaje bajo la influencia de Norman McLaren.

■ **The term** ESTRENO  
Elizabeth Lewis, Canadá, 2003, 2', VO.

Adaptación animada del poema «El término» de William Carlos Williams, miembro del movimiento «imaginista» fundado por Ezra Pound. La directora escogió este poema por el poder de sus imágenes, dibujadas a lápiz sobre un papel mientras una voz en *off* recita el texto.

■ **Wandering words** ESTRENO  
Eric Delayen, Bélgica, 2004, 6', VO.

Versión libre de «Rocas errantes», el décimo capítulo del *Ulises* de James Joyce. Eric Delayen utiliza un sistema informático aleatorio inspirado en el «orfismo» de Guillaume Apollinaire.

> S-F: MITOLOGÍA EXPERIMENTAL

■ **Glasgow report** ESTRENO  
Ver CIENCIA-FICCIÓN. Una mitología experimental (3)



© 15<sup>th</sup> February, Tim Webb, 1995

> PAN KLUB

■ **Nach. Taller de escritura hip-hop**  
(método compositivo)

El tratamiento de la palabra en el hip-hop como creadora de imágenes y sensaciones es el punto de partida de Nach para hablar de su *modus operandi* compositivo. El taller da a conocer desde la elección de la temática, hasta la concepción instrumental, pasando por el estudio de las estructuras más características del género.

Sábado 3, 11.00h. Grupo 1 >  
Sábado 3, 13.00h. Grupo 2 >  
Pan Klub. Castellano

Para inscripciones:  
cursos@cccb.org / 933.064.133

■ **Encuentro de los concursantes de Topografías**

Ver GEOGRAFÍAS LITERARIAS DEL RAVAL

> ESPACIO GUTENBERG

Espacio reservado a **Círculo de Lectores** y a su **Sofá Azul** para el contacto directo entre el público asistente a *Kosmopolis* y los creadores.

Entre otros, se exponen los siguientes libros de **Galaxia Gutenberg**:

Las obras completas de Elias Canetti, Julio Cortázar, Federico García Lorca, Ramón Gómez de la Serna, Franz Kafka, Pablo Neruda y Octavio Paz. La obra ensayística completa de Günter Grass.

La colección de poesía: *Paraíso cerrado* de José María Micó y Jaime Siles; *Concierto* de Gonzalo Rojas; *Querencia, gracias y otros poemas* de Eduardo Milán; *Nocturno mediodía* de Sophia de Mello; *Sólo un caballo azul y una madrugada* de Federico García Lorca; *Materia solar y otros libros* de Eugénio de Andrade; *Esta luz* de Antonio Gamoneda; *Música de lobo* de Carlos Edmundo de Ory y *En el cuerpo del mundo* de Andrés Sánchez Robayna.

El **Sofá Azul** cuenta con la presencia de:

**Joan Pere Viladecans**, quien ha ilustrado *Todos los cuentos* de Edgar Allan Poe

Sábado 3, 12.00h >

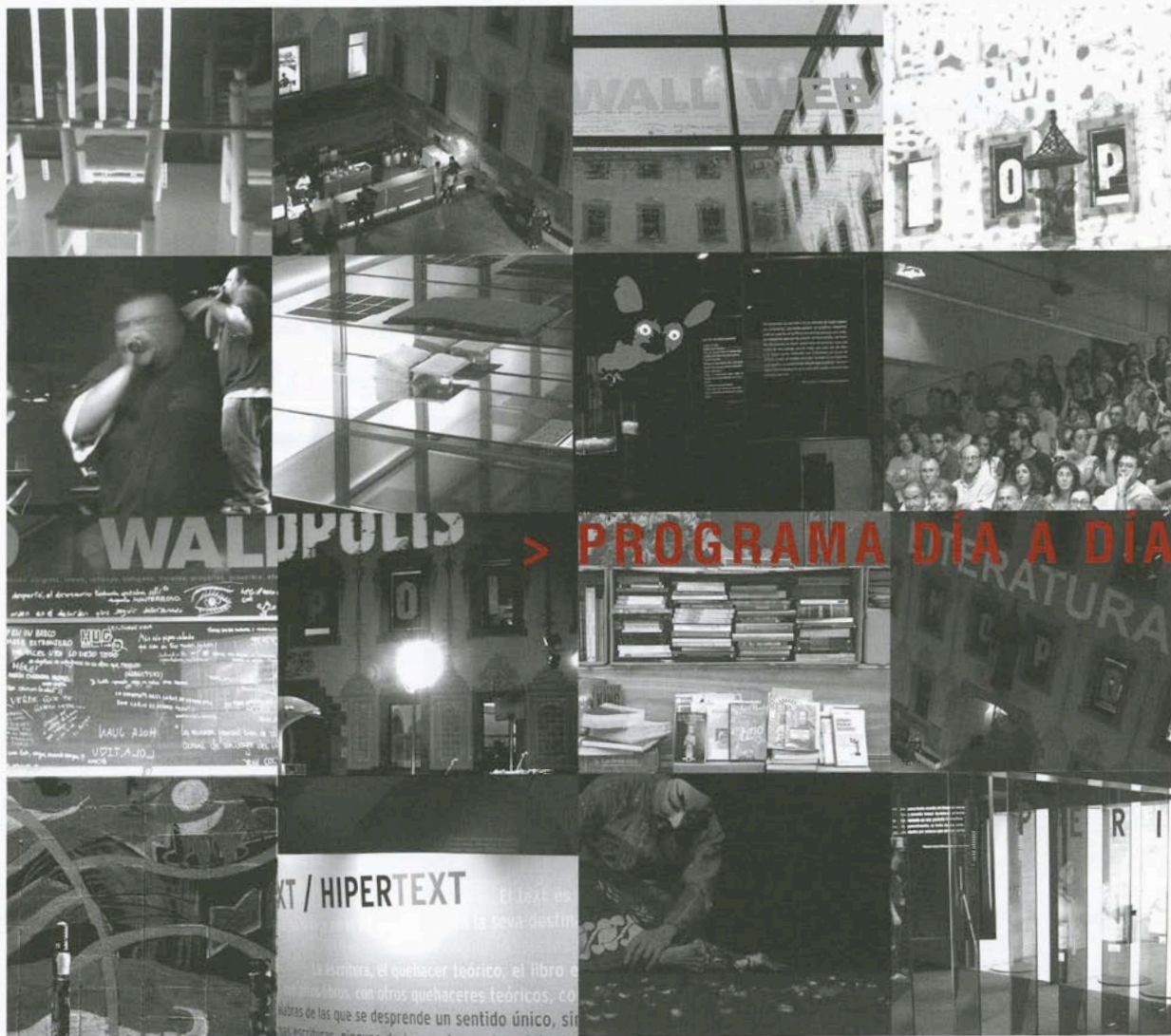
**Eduardo Arroyo**, quien ha ilustrado *La Biblia*

Sábado 3, 17.30h >

**Frederic Amat**, quien ha ilustrado las *Mil y una noches*

Domingo 4, 17.00h >





# KOSMOPOLIS

PROGRAMA DÍA A DÍA-K05

## > VIERNES 2 DE DICIEMBRE 2005 - INAUGURACIÓN

	PATIO KOSMOPOLIS	HALL PROTEO	CANAL ALFA	VERBARIUM	ESPACIO GUTENBERG	PAN KLUB	OBSERVATORIO DE HORIZONTES
19.00h	^			^	^		
19.30h	<i>Lector Mundi</i>	<b>Geografías Literarias del Raval</b> Quim Monzó y Julià Guillamon	^				
20.00h	<i>Word Wall Web</i> Narraciones orales						
20.30h	<i>Speaker's corner</i> <i>Bookcrossing</i>	<b>Buscando el mc definitivo (1ª eliminatória)</b> Hip-hop Spoken-word	Programación Canal Alfa (*)	<i>Lector Mundi</i>			
21.00h	Recogida de libros para Bibliotecaris sense fronteres				V		
21.30h	Campaña Nacidos para leer		V				
22.00h				V			
22.30h 23.00h	V						

\* A partir de la página 29 se puede ver la programación de Canal Alfa.



> SÁBADO 3 DE DICIEMBRE (mañana)

	PATIO KOSMOPOLIS	HALL PROTEO	CANAL ALFA	VERBARIUM	ESPACIO GUTENBERG	PAN KLUB	OBSERVATORIO DE HORIZONTES
11.00h	Λ			Λ	Λ	Taller de escritura hip-hop Grupo 1 Nach (**)	
11.30h			Λ				
12.00h	Lector Mundi Word Wall Web Narraciones orales Speaker's corner				Sofá Azul Joan Pere Viladecans		
12.30h	Bookcrossing	Quijote reloaded I Irene Zoe Alameda, Jordi Carrón, Germán Sierra y Manel Zabala		Lector Mundi			
13.00h	Recogida de libros para Bibliotecaris sense fronteres Campana Nacidos para leer		Programación Canal Alfa (*)			Taller de escritura hip-hop Grupo 2 Nach (**)	
13.30h							
14.00h	V		V	V	V		
14.30h							

\* A partir de la página 29 se puede ver la programación de Canal Alfa.  
\*\* Actividad con inscripción previa.

> SÁBADO 3 DE DICIEMBRE (tarde)

	PATIO KOSMOPOLIS	HALL PROTEO	CANAL ALFA	VERBARIUM	ESPACIO GUTENBERG	PAN KLUB	OBSERVATORIO DE HORIZONTES
17.00h	Λ	Quijote reloaded II Ariadna G. Garcia, Robert Juan-Cantavella, Vicente Luis Mora, y Ester Xargay	Λ	Λ	Λ		
17.30h					Sofá Azul Eduardo Arroyo		
18.00h							Café @ Europa
18.30h	Lector Mundi Word Wall Web	Año del Libro y la Lectura Paula Carballeira y Chiqui Pereira	Programación Canal Alfa (*)	Lector Mundi			Krzysztof Czyzewski, Bodó Balázs, Biel Mesquida, Peter Jukes, Marius Serra, Chris Keulemans, Kinga Kovács y Hannah Charlton
19.00h	Narraciones orales Speaker's corner	Tercera cultura Marc Hauser, Lee Smolin, Robert Trivers y John Brockman					
19.30h	Bookcrossing						
20.00h	Recogida de libros para Bibliotecaris sense fronteres						
20.30h	Campana Nacidos para leer		V	V	V		
21.00h		Electrospoken Bruno Galindo					
21.30h		Griots t' Garage Dennis Rollins					
22.00h	V						
22.30h							

\* A partir de la página 29 se puede ver la programación de Canal Alfa.



> DOMINGO 4 DE DICIEMBRE (mañana)

	PATIO KOSMOPOLIS	HALL PROTEO	CANAL ALFA	VERBARIUM	ESPACIO GUTENBERG	PAN KLUB	OBSERVATORIO DE HORIZONTES
11.00h	Λ			Λ	Λ		
11.30h	Lector Mundi Word Wall Web		Λ				
12.00h	Narraciones orales Speaker's corner Bookcrossing	Geografías Literarias del Raval Juan Marsé y Lluís Izquierdo		Lector Mundi			
12.30h	Recogida de libros para Bibliotecaris sense fronteres		Programación Canal Alfa (*)				
13.00h	Campaña Nacidos para leer					Encuentro de los concursantes de Topografías - Geografías Literarias del Raval	
13.30h							
14.00h	V		V	V	V		

\* A partir de la página 29 se puede ver la programación de Canal Alfa.

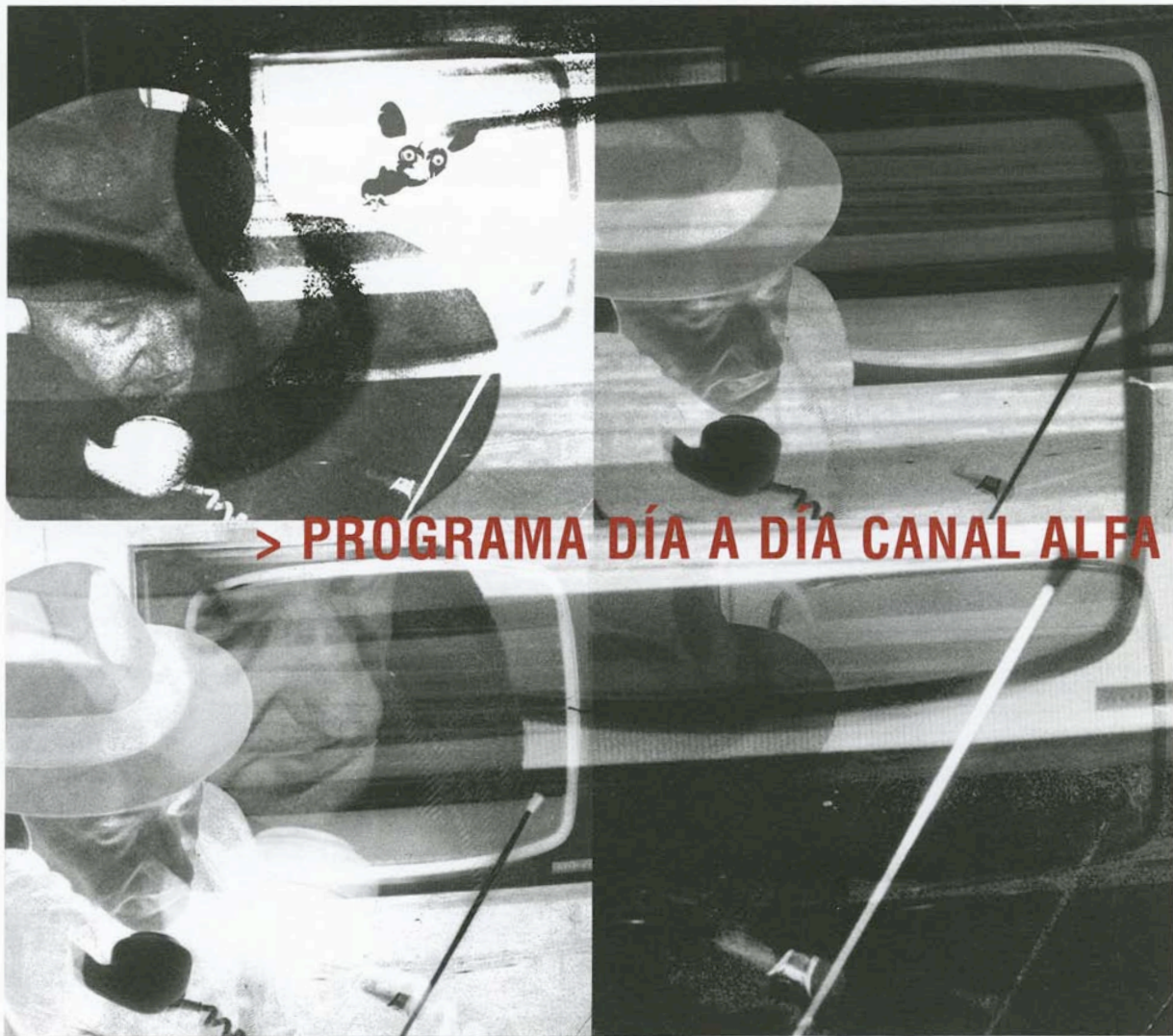
> DOMINGO 4 DE DICIEMBRE (tarde)

	PATIO KOSMOPOLIS	HALL PROTEO	CANAL ALFA	VERBARIUM	ESPACIO GUTENBERG	PAN KLUB	OBSERVATORIO DE HORIZONTES
17.00h	Λ		Λ	Λ	Sofá Azul Frederic Amat		
17.30h		Literaturas del Exilio Joaquim Jordà, Francesc Abad y Julià Guillamon					
18.00h	Lector Mundi						Café @ Europa Krzysztof Czyzewski, Bodó Balázs, Biel Mesquida, Peter Jukes, Mária Serra, Chris Keulemans, Kinga Kovács y Hannah Charlton
18.30h	Word Wall Web	Año del Libro y la Lectura Paula Carballeira y Chiqui Pereira	Programación Canal Alfa (*)	Lector Mundi			
19.00h	Narraciones orales Speaker's corner	Año del Libro y la Lectura Roger Chartier					
19.30h	Bookcrossing						
20.00h	Recogida de libros para Bibliotecaris sense fronteres	Geografías Literarias del Raval Carlos Ruiz Zafón y Sergi Doria			V		
20.30h	Campaña Nacidos para leer		V	V	V		
21.00h		Buscando el mc definitivo (final) Hip-hop Spoken-word					
21.30h							
22.00h	V						
22.30h							

\* A partir de la página 29 se puede ver la programación de Canal Alfa.

Para una información más detallada de los participantes y sus enlaces, consultad la página web de la Fiesta: [www.cccb.org/kosmopolis](http://www.cccb.org/kosmopolis)





# KOSMOPOLIS

PROGRAMA DÍA A DÍA CANAL ALFA-K05

\*Proyecciones de 11.30h a 21.00h (viernes de 19.30h a 21.30h). Horario más detallado durante la Fiesta

## > VIERNES 2 DE DICIEMBRE 2005

TECNI-K'S: *L'écrivain*, Frits Standaert, Bélgica, 2003, 14', SD.

ROAD NOVEL: *Don Kishot be'Yerushalaim*, Dani Rosenberg, Israel, 2004, 4', VO.

S-F: MITOLOGIA EXPERIMENTAL: *Glasgow Report* (1ª parte), 2005, 6', VOSC.

MADE IN GERMANY: *Poem - Ich setzte den Fuss in die Luft, und sie trug*, Ralf Schmerberg, Alemania, 2002, 95', VOS. Inglés.

VIDEOLITERATURA: *Three poems by Spoon Jackson*, Michel Wenzer, Suecia, 2003, 14', VO.

KANON ALFA: *Gentle spirit*, Piotr Dumala, Polonia, 1985, 11', VO.

MADE IN GERMANY: *Abschied von Buckow*, Jan Schütte, Alemania, 2000, 91', VOSE. (16 mm.)

KANON ALFA: *The comb (from the museums of sleep)*, Brothers Quay, Reino Unido, 1991, 17', SD. (35 mm.)

TECNI-K'S: *Book*, Seonaid Mackay & Vivienne Cherry, Reino Unido, 1995, 3', VO.

VIDEOLITERATURA: *15th February*, Tim Webb, Reino Unido, 1995, 7', VO. (16 mm.)

MADE IN GERMANY: *Poem - Ich setzte den Fuss in die Luft, und sie trug*, Ralf Schmerberg, Alemania, 2002, 95', VOS. Inglés.

S-F: MITOLOGIA EXPERIMENTAL: *Glasgow Report* (2ª parte), 2005, 26', VOSE.

VIDEOLITERATURA: *Generation*, David Downes, Nueva Zelanda, 2004, 14', VO.

VIDEOLITERATURA: *Pa Tak*, Fritz Steinggrobe y Hanna Nordholt, Alemania, 2002, 4', VOSC.

KANON ALFA: *Street of crocodiles*, Brothers Quay, Reino Unido, 1986, 20', SD. (35 mm.)

ROAD NOVEL: *Barry Gifford wild at heart in New Orleans*, Francesco Conversano y Nene Grignaffini, Italia, 1999, 80', VOSC.

S-F: MITOLOGIA EXPERIMENTAL: *Glasgow Report* (3ª parte), 2005, 25', VOSC.

TECNI-K'S: *Alfabet*, Jacob Kirchheim, Alemania, 1989, 4', VOSE.

TECNI-K'S: *Geld oder Leben*, Jacob Kirchheim, Alemania, 1990, 4', VOSE.

TECNI-K'S: *Nebel*, Matthias Müller, Alemania, 2000, 12', VO.

VIDEOLITERATURA: *15th February*, Tim Webb, Reino Unido, 1995, 7', VO. (16 mm.)

ROAD NOVEL: *Don Kishot be'Yerushalaim*, Dani Rosenberg, Israel, 2004, 4', VO.

TECNI-K'S: *L'écrivain*, Frits Standaert, Bélgica, 2003, 14', SD.

TECNI-K'S: *The term*, Elizabeth Lewis, Canadá, 2003, 2', VO.

VIDEOLITERATURA: *Towers open fire*, Anthony Balch, Reino Unido, 1963, 16', VOSC. (16 mm.)

TECNI-K'S: *Wandering words*, Eric Delayen, Bélgica, 2004, 6', VO.

TECNI-K'S: *Primiti Too Taa*, Ed Ackerman i Colin Morton, Canadá, 1986, 3', SD.

VIDEOLITERATURA: *Solitude*, Antti Tanttú, Finlandia, 2004, 4', SD.



## &gt; DOMINGO 4 DE DICIEMBRE 2005

TECNI-K'S: **Alfabet**, Jacob Kirchheim, Alemania, 1989, 4', VOSE.

TECNI-K'S: **Geld oder Leben**, Jacob Kirchheim, Alemania, 1990, 4', VOSE.

TECNI-K'S: **Primiti Too Taa**, Ed Ackerman y Colin Morton, Canadá, 1986, 3', SD.

S-F: MITOLOGIA EXPERIMENTAL: **Glasgow Report** (1ª parte), 2005, 6', VOSC.

KANON ALFA: **Street of crocodiles**, Brothers Quay, Reino Unido, 1986, 20', SD. (35 mm.)

KANON ALFA: **The comb (from the museums of sleep)**, Brothers Quay, Reino Unido, 1991, 17', SD. (35 mm.)

MADE IN GERMANY: **Poetry-clips vol. 1**, Wolf Hogeckamp y Bas Böttcher, Alemania, 2003, 30', VO.

S-F: MITOLOGIA EXPERIMENTAL: **Glasgow Report** (3ª parte), 2005, 25', VOSC.

ROAD NOVEL: **Barry Gifford wild at heart in New Orleans**, Francesco Conversano y Nene Grignaffini, Italia, 1999, 80', VOSC.

VIDEOLITERATURA: **Pa Tak**, Fritz Steingrobe y Hanna Nordholt, Alemania, 2002, 4', VOSC.

VIDEOLITERATURA: **Towers open fire**, Anthony Balch, Reino Unido, 1963, 16', VOSE. (16 mm.)

TECNI-K'S: **Book**, Seonaid Mackay & Vivienne Cherry, Reino Unido, 1995, 3', VO.

TECNI-K'S: **Angela's ashes: Typographical experience**, Damien Borowik, Sung Hoon Kang, Alexander Kokhwee Ng, Reino Unido, 1999, 3', VOSC.

MADE IN GERMANY: **Abschied von Buckow**, Jan Schütte, Alemania, 2000, 91', VOSE. (16 mm.)

TECNI-K'S: **Wandering words**, Eric Delayen, Bélgica, 2004, 6', VO.

VIDEOLITERATURA: **Solitude**, Antti Tantt, Finlandia, 2004, 4', SD.

ROAD NOVEL: **Don Kishot be'Yerushalaim**, Dani Rosenberg, Israel, 2004, 4', VO.

S-F: MITOLOGIA EXPERIMENTAL: **Glasgow Report** (2ª parte), 2005, 26', VOSE.

TECNI-K'S: **L'écrivain**, Frits Standaert, Bélgica, 2003, 14', SD.

TECNI-K'S: **The term**, Elizabeth Lewis, Canadá, 2003, 2', VO.

VIDEOLITERATURA: **Three poems by Spoon Jackson**, Michel Wenzer, Suecia, 2003, 14', VO.

VIDEOLITERATURA: **15th February**, Tim Webb, Reino Unido, 1995, 7', VO. (16 mm.)

TECNI-K'S: **Angela's ashes: Typographical experience**, Damien Borowik, Sung Hoon Kang, Alexander Kokhwee Ng, Reino Unido, 1999, 3', VOSC.

TECNI-K'S: **Nebel**, Matthias Müller, Alemania, 2000, 12', VO.

KANON ALFA: **Gentle spirit**, Piotr Dumala, Polonia, 1985, 11', VO.

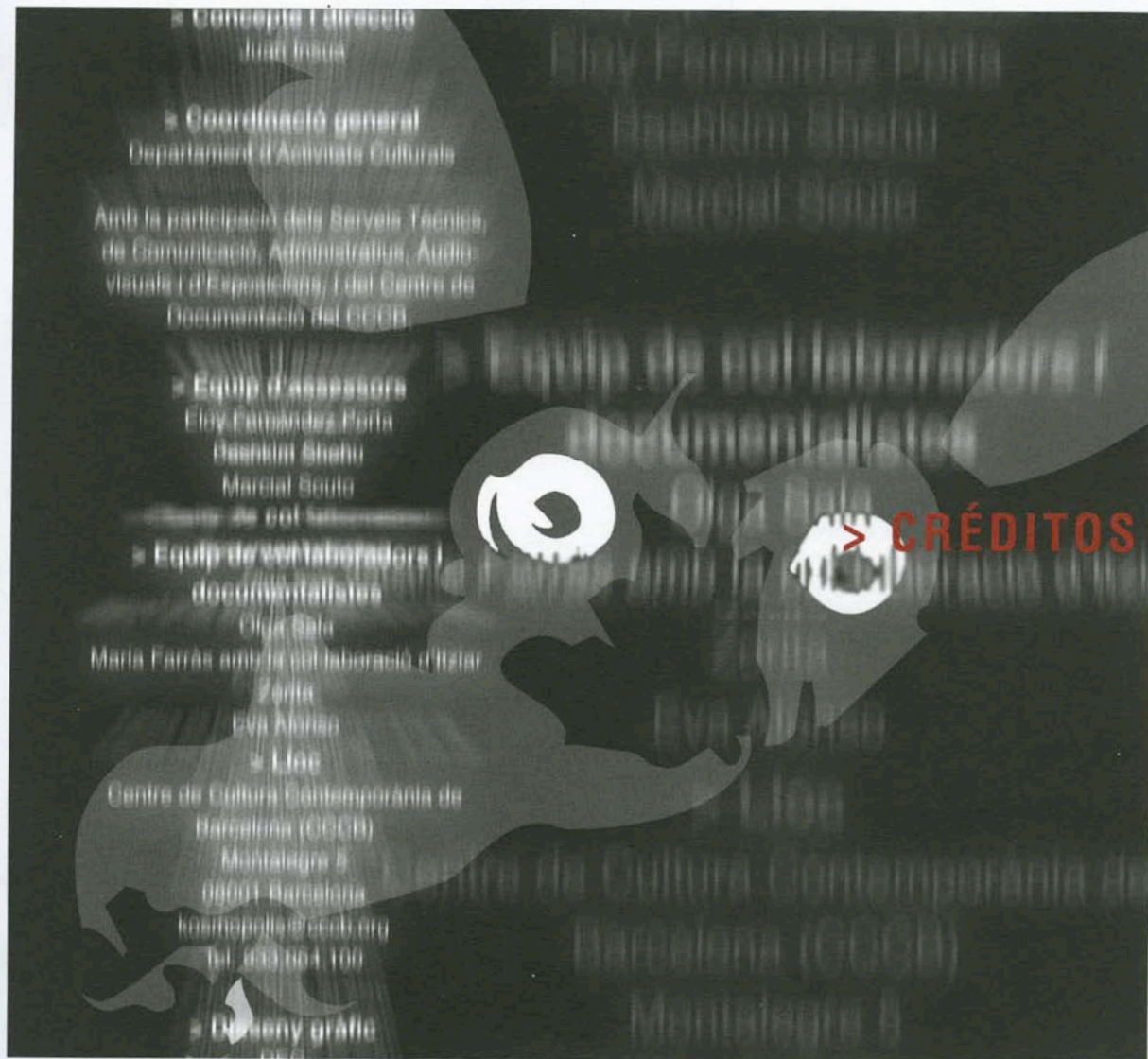
VIDEOLITERATURA: **Generation**, David Downes, Nueva Zelanda, 2004, 14', VO.

VIDEOLITERATURA: **Pa Tak**, Fritz Steingrobe y Hanna Nordholt, Alemania, 2002, 4', VOSC.

MADE IN GERMANY: **Poem - Ich setzte den Fuss in die Luft**, und sie trug, Ralf Schmerberg, Alemania, 2002, 95', VOS. Inglés.

VIDEOLITERATURA: **9 canciones y una caja de música**, Daniel Cubierta, España, 2001, 9', VO.

VIDEOLITERATURA: **Towers open fire**, Anthony Balch, Reino Unido, 1963, 16', VOSE. (16 mm.)





> **Una producción del**

Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB)

> **Concepto y dirección**

Juan Insua

> **Coordinación general**

Departamento de Actividades Culturales

Con la participación de la Unidad de Producción, de la Sección de Difusión y Recursos Externos, de los Servicios Administrativos y Generales, de la Sección de Audiovisuales, del Servicio de Exposiciones y del Centro de Documentación y Debate del CCCB

> **Equipo de asesores**

Eloy Fernández Porta  
Bashkim Shehu  
Marcial Souto

> **Equipo de colaboradores y documentalistas**

Olga Sala  
María Farràs  
Con la colaboración de Itziar Zorita  
Eva Alonso

> **Diseño gráfico**

DEC

> **Diseño de la web**

Gemma Graells y Joana Cela

> **Señalización**

LaCreativa

Una producción del



Con el patrocinio de

Galaxia Gutenberg

Círculo de Lectores

Y la colaboración de



ElagoEdiciones

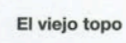
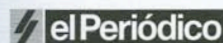
Institut Français de Barcelone

Bookcrossing

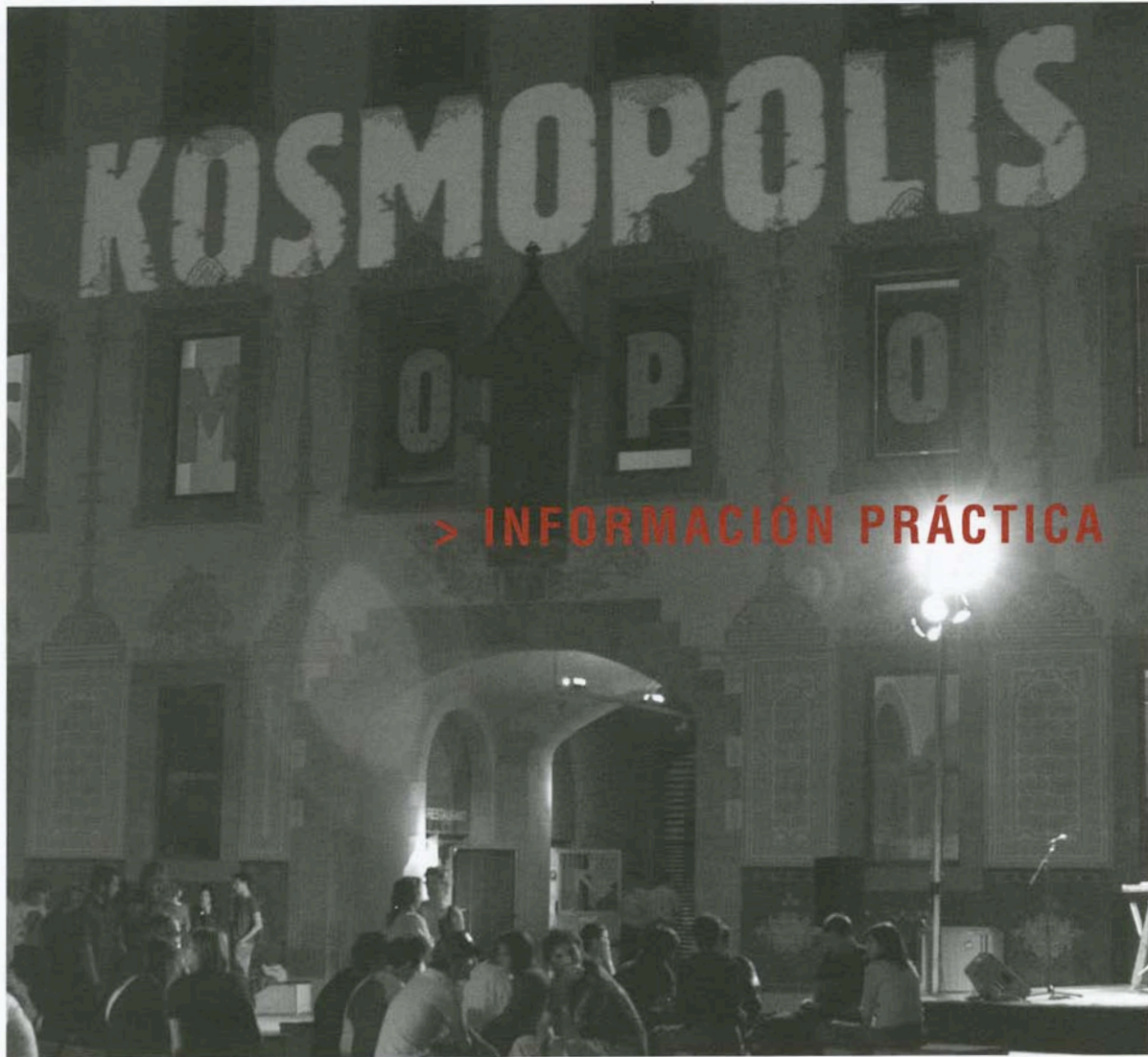
Nascuts per llegir

Bibliotecaris sense fronteres

Medios de comunicación







## > INFORMACIÓN PRÁCTICA

# KOSMOPOLIS

## INFORMACIÓN PRÁCTICA-K05

### > Lugar

Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB)  
 Montalegre 5  
 08001 Barcelona  
 Tel. +34.933.064.100  
 kosmopolis@cccb.org  
 www.cccb.org/kosmopolis

### > Cómo llegar al CCCB

**METRO:** líneas 1, 2 y 3 (Catalunya y Universitat), **FGC y RENFE - BUS:** 7, 9, 14, 16, 17, 18, 24, 38, 41, 50, 54, 55, 58, 59, 66, 91, 141, L90, **Tombús, Aerobús.**  
**APARCAMIENTOS:** Pl. Castella, calle dels Àngels, pl. Catalunya.

### > Precios

**Un día:** 8 € / persona  
 Reducido para estudiantes, jubilados y parados: 5 € / persona

**Abono dos días:** 12 € / persona  
 Reducido para estudiantes, jubilados y parados: 8 € / persona

**Entrada gratuita:** menores de 16 años y Amics del CCCB

### > Venta de entradas

A partir del 1 de noviembre en las taquillas del CCCB, oficinas de Caixa Catalunya y Tel-Entrada: 902 10 12 12 / [www.telentrada.com](http://www.telentrada.com)

### > Horario Kosmopolis

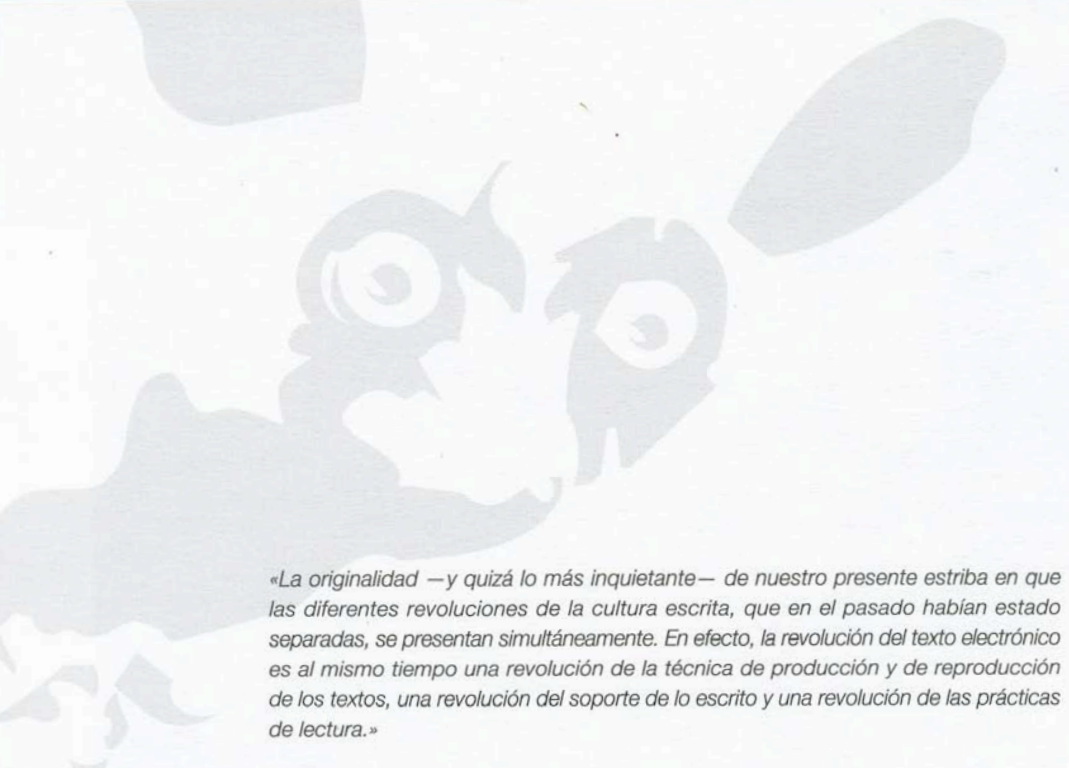
De 11.00h a 23.00h  
 Horario taquillas *Kosmopolis*  
 De 11.00h a 21.30h  
 Horario cierre espacios permanentes  
 A las 21.00h

**> Visitas en grupo:** hay que concertarlas previamente con el Servicio Educativo del CCCB (Tel. +34.933.064.135, de martes a viernes de 10.00h a 13.00h) o bien por e-mail: [serveieducatiu@cccb.org](mailto:serveieducatiu@cccb.org)

Las exposiciones *Literaturas del exilio, Mientras tanto... Ivan Zulueta y Barcelona Art Contemporani (BAC!)*, Librería Laie-CCCB y Cafetería C3Bar se integran en el marco de *Kosmopolis*.

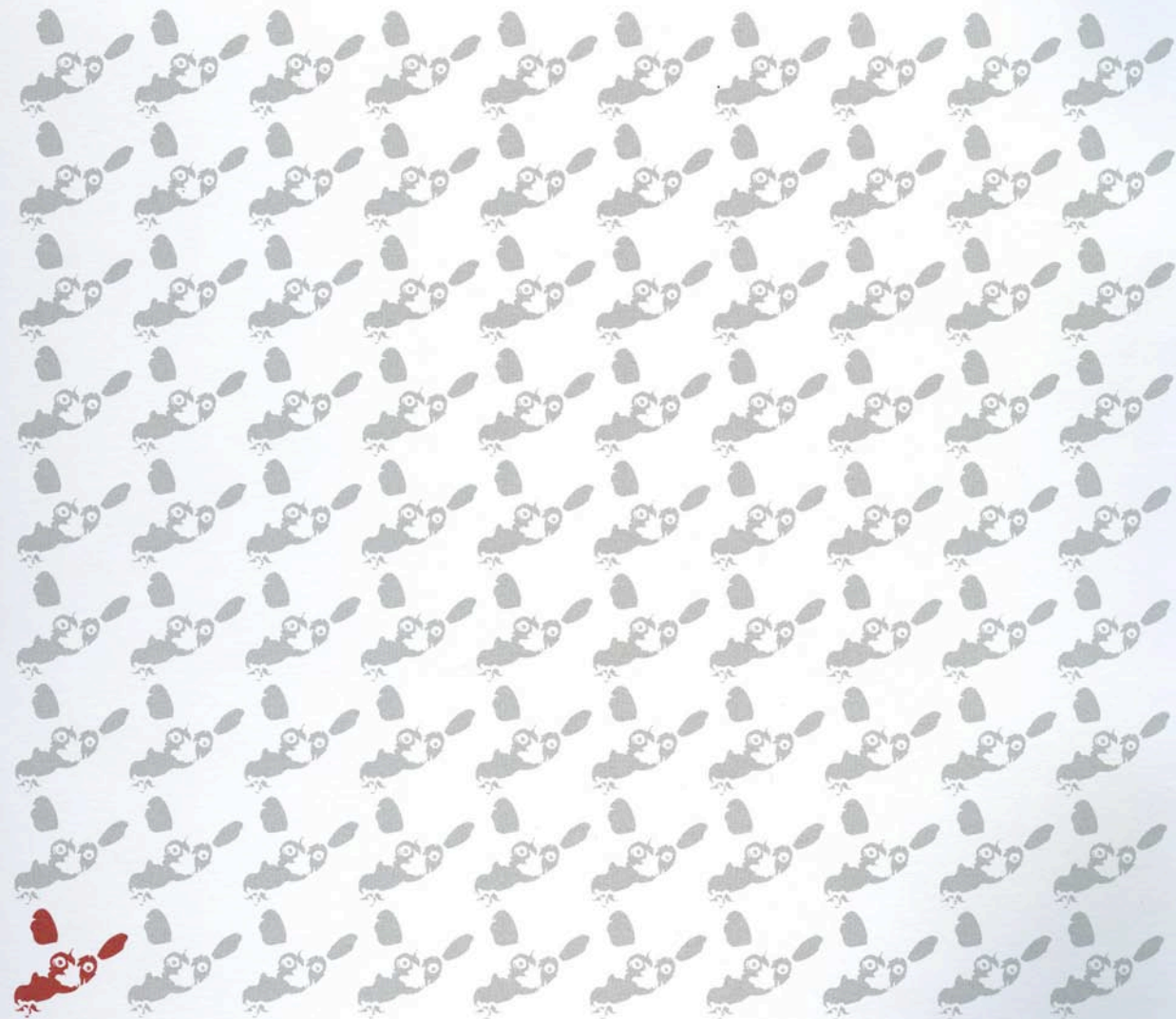
**El aforo es limitado a la capacidad de cada espacio. La entrada se hará por orden de llegada.**



A large, faint, light-colored illustration of an owl's head and shoulders, positioned in the upper left corner of the page. The owl has large, round eyes and a simple beak.

«La originalidad —y quizá lo más inquietante— de nuestro presente estriba en que las diferentes revoluciones de la cultura escrita, que en el pasado habían estado separadas, se presentan simultáneamente. En efecto, la revolución del texto electrónico es al mismo tiempo una revolución de la técnica de producción y de reproducción de los textos, una revolución del soporte de lo escrito y una revolución de las prácticas de lectura.»

Roger Chartier. *Las revoluciones de la cultura escrita*







05

**KOSMOPOLIS**

FIESTA INTERNACIONAL DE LA LITERATURA  
2, 3 y 4 DE DICIEMBRE > BARCELONA > CCCB

BARCELONA 2005  
**ANY DEL  
Llibre**  
I LA LECTURA

El CCCB es un consorcio de:



Diputació  
Barcelona  
xarxa de municipis



Ajuntament  
de Barcelona